APC Smart-UPS 420/620
Èñòî÷íèê áåñïåðåáîéíîãî ïèòàíèÿ 230 VAC Ðóêîâîäñòâî äëÿ ïîëüçîâàòåëÿ

990-4200 Ïåðåñì. èçä. No. 1, 12/97

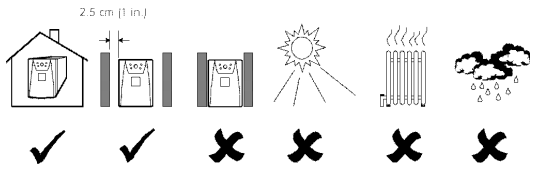
Ïåðâîíà÷àëüíûé ïóñê

Äëÿ òîãî, ÷òîáû ïîëó÷èòü ãàðàíòèþ, íåîáõîäèìî çàïîëíèòü ðåãèñòðàöèîííóþ êàðòî÷êó è íåìåäëåííî åå âåðíóòü.

Îñìîòð

Ïðè ïîëó÷åíèè èñòî÷íèêà áåñïåðåáîéíîãî ïèòàíèÿ (UPS) åãî íåîáõîäèìî îñìîòðåòü. Â ñëó÷àå îáíàðóæåíèÿ ïîâðåæäåíèÿ î íåì ñëåäóåò óâåäîìèòü òðàíñïîðòíóþ îðãàíèçàöèþ è ôîðâàðäåð òàãàíòà. Óïàêîâêà UPS ïðèãîäíà äëÿ ïîâòîðíîãî èñïîëüçîâàíèÿ, è åå ñëåäóåò ñáåðå÷ü èëè îò íåå ñëåäóåò èçáàâèòüñÿ íàëåæàùèì îáðàçîì.

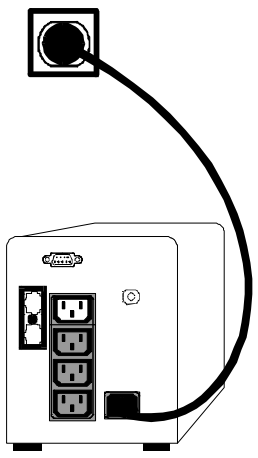
Óñòàíîâêà

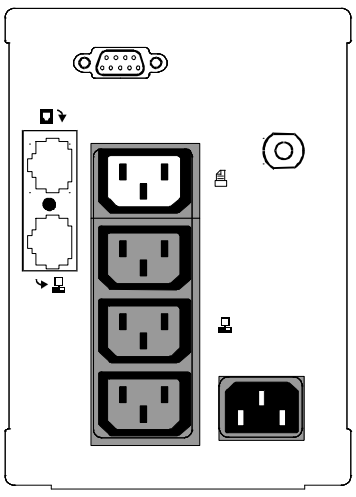


Ñëåäóéòå óñòàíîâèòü UPS â íåçàïûëåííî ì ìåñòå ñ äîñòàòî÷íûì âîçäóõîîáìåíîì. Ýêñïëóàòàöèÿ UPS ïðè òåì ïîâðåæäåíèè è âëàæíîñòè, âûõîäÿùèõ çà íîìèíàëüíûå ïðåäåëû, çàïðåùàåòñÿ.

Âíèìàíèå: Âíåøíåíèå êàêèõ-ëèáî èçìåíåíèé â êîíñòðóêöèþ äàííîãî UPS áåç ïðÿìîãî ðàçðåøåíèÿ ëèöà, îòâåòñòâåííîãî çà ñîâìåñòèìîñòü, ìîæåò ñäåëàò� íà ýòîò èñòî÷íèê íåäåéñòâèòåëüíûì.

Ïîäêë�÷åíèå ê ñåòè ïèòàíèÿ





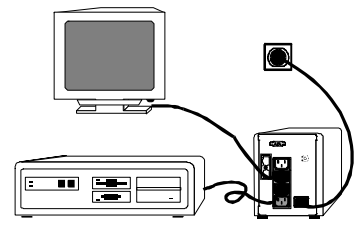
Ðîçåòêà ñ ïîñòîÿííûì çàùèòîì îò ïåðåãðåâà

Ñàìàÿ âåðõíÿÿ ðîçåòêà ñ ñåðûì îòòåíêîì îñâåùàåòñÿ çàùèòîì îò ïåðåãðåâà. Î íà ðàññ÷èòàíà íà 500 VA (300W). **Ê ýòîé ðîçåòêå ñëåäóåò ïîäêë�÷èòü óñòðîéñòâî, íóæäàþùåãîñÿ â çàùèòå îò ïåðåãðåâà, íî íå óñòðîéñòâî, íóæäàþùåãîñÿ â ïèòàíèè â ïåðèîä íàãóçêè ýíåðãîïîòðåáëåíèÿ.** Òàêèì óñòðîéñòâîì ÿâëÿåòñÿ ëàçåðíîå ïå÷àòàþùåå óñòðîéñòâî, ñêàíåð, ôàêñ ëèá àêóñòè÷åñêîå óñòðîéñòâî.

Âíèìàíèå: Åñëèíÿÿ ðîçåòêà íàõîäèòñÿ ïîä íàïðÿæåíèåì ññå âðåìÿ, â òå÷åíèå êîòîðîãî UPS ïîäêë�÷åí ê ðàáîòàþùåìó èñòî÷íèêó ïåðåìåííîãî òîêà. Î íà äàæå íàõîäèòñÿ ïîä íàïðÿæåíèåì òîãäà, êîãäà UPS âûêë�÷åí.

Ðîçåòêè ñ áàòàðåéíûì ïèòàíèåì

Òðè ðîçåòêè, ðàñïîëîæåííûå ïîä âåðõíåé ðîçåòêîé, îáåñïå÷èâàþò çàùèòó îò ïåðåãðåâà è ðåçåðâíîå áàòàðåéíîå ïèòàíèå. Ê ýòèì ðîçåòêàì ñëåäóåò ïîäêë�÷èòü ÝÂÌ, ìîíèòîð è äðóãèå óñòðîéñòâà, ìîòîðíûå äàííûå â êîòîðûõ íåæåëàòåëüíî âëèÿò� ïåðåáîè â ïèòàíèè. Ê ýòèì ðîçåòêàì ñëåäóåò ïîäêë�÷èòü ïîñòîÿííî ïîäêë�÷åííûå óñòðîéñòâà, íàïðèìåð, ïðèíòåðû è ôàêñèìèëüíûå àïïàðàòû. *Çàïðåùàåòñÿ ïîäêë�÷àòü êýòèì ðîçåòêàì ëàçåðíûå ïå÷àòàþùèå óñòðîéñòâà.*



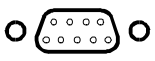
Ïîäêë�÷åíèå íàãðóçêè

Ïîäêë�÷èòü íàãðóçêó ê âûõîäíûì ñîåäèíèòåë�ì, ðàñïîëîæåííûì íà çàäíåé ïàíåëè UPS. Äëÿ òîãî, ÷òîáû ìîæíî áûëî èñïîëüçîâàòü UPS â êà÷åñòâå ãëàâíîãî âûêë�÷àòåëÿ ýëåêòðîïèòàíèÿ, íåîáõîäèìî, ÷òîáû áûëè âêë�÷åíû âñå íàãðóçêè.

Ïîäêëम÷åíèå ê ãíåçäó äëÿ çàùèòû òåëåôîííîé ëèíèè îò ïåðåíàïðÿæåíèÿ (ïîñòàâëÿåìîé çà ãîïëèíèòåëüíóþ ïëàòó)

Ïîäêëम÷èòü îäíîæèëüíûé ñåòåâîé êàáåëü 10Base-T/100Base-Tx ãíåçäó ÂÕ. (RJ-45) ñ çàùèòîé ñåòè îò ïåðåíàïðÿæåíèÿ, ðàñïîëîæåííîì íà çàäíåé ïàíåëè UPS.

Ñîåäèíèòü ãíåçäî ÂÛÕ. c ïîìîùüþ ñåòåâîãî êàáåëÿ (íå ïîñòàâëÿåòñÿ) ê ñåòåâîìó ïîðòó íà ÝÂÌ.



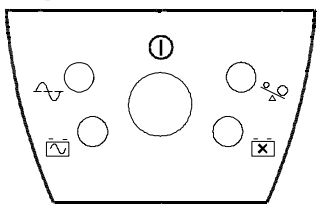
Ïîäêëम÷åíèå èíòåðôåéñà ÝÂÌ ê ñîîòâåòñòâóþùåìó ïîðòó (ïîñòàâëÿåìîìó çà äîïëèíèòåëüíóþ ïëàòó)

Äàííûé UPS ïîñòàâëÿåòñÿ ñ ïðîãðàìì íûì íàáîðîì äëÿ óïðàâëåíèÿ ïèòàíèåì PowerChute® *plus*. Ïîäêëम÷èòü ïðèëîæåíèå è íàñòðîéòå ïîðòû äëÿ óïðàâëåíèÿ ÝÂÌ è äàéòå ïîëíûé äîñòóï ê ÝÂÌ, ðàñïîëîæåííîì íà çàäíåé ïàíåëè UPS. Óêàçàíèÿ ïî ïîíòàæó è íàñòðîéêå ïî ïðîãðàìì íîå íàáëþäåíèå íàõîäÿòñÿ â äîêóìåíòàöèè íà ïðîãðàìì íîå íàáëþäåíèå.

Çàðÿäêà áàòàðåè

UPS çàðÿæàåò ñâîþ áàòàðåþ ïðè ëþáîì èçâëåчåíèè ê ñåòè ïèòàíèÿ. Áàòàðåÿ ïîëíîñòüþ çàðÿæàåòñÿ çà ïðèáëèçèòåëüíî 4 ÷àñà ïîñëå ïîäêë�÷åíèÿ è ðåçåðâíîå áàòàðåéíîå ïèòàíèå. Íå ïëîõîéòåñь ñ áàòàðåéêîé è íåîáõîäèìî çàìåíèòü åå ïî ìåðå íåîáõîäèìîñòè. Äëÿ ïîëó÷åíèÿ äîïîëíèòåëüíîé èíôîðìàöèè îáðàòèòåñь â ñåðâèñíûé öåíòð.

Ïîäêëम÷åíèå ê ñåòè ïèòàíèÿ



Ïðè ïîäêëम÷åíèè UPS íàæàòü è ïîïóñêòèòü êîíîïêó «Âêë./Âûêë./Òåñò» äëÿ ïîäàòèÿ íà íàãðóçêó, ïîäêëम÷åíîé ê ðîçåòêàì ñ áàòàðåéíûì ïèòàíèåì.

Äàæå â òî ì ñëó÷àå, åñëè UPS íå âûäåðæàë ñàì îòàñòòè-ðîâàíèÿ, íàãðóçêà ïðîäîëæàåò ïîëó÷àòü ïèòàíèå. Ñëåäóéòå çà íî÷ü ïåðåçàðÿäêòü è ïîâòîðèòü ïðîöåäóðó ñàì îòàñòòèðîâàíèÿ. Åñëè ÑÈÄ «Çàðÿäèòü áàòàðåþ» ïðîäîëæàåò ìèãàò� è ïîâòîðèòü ïðîöåäóðó ñàì îòàñòòèðîâàíèÿ. Åñëè ÑÈÄ «Çàðÿäèòü áàòàðåþ» ïîñòîÿííî ìèãàåò, íåîáõîäèìî çàìåíèòü áàòàðåþ, êîãäà óêàçàíî â ðàçäåëå «Çàìåíà áàòàðåè».

Ïèò. îò áàòàðåè

Âî âðåìÿ ðàáîòû îò áàòàðåè ãîðèò ÑÈÄ «Ïèò. îò áàòàðåè», à UPS èçãàòåò 4 êîðîòêèõ ðåçêèõ-íûõ çóìåðíûõ ñèãíàëà ÷åðåç êàæäûå 30 ñå-êóíä. Êîãäà UPS âîîâüù ïðåðõîäèò íà ðàáîòó îò ñåòè, ïîäà÷à òðåáîâæíûõ ñèãíàëîâ ïðèêðàùàåòñÿ. Öåïüù ñèãíàëèçàöèè ìîæíî òàêæå îòêë�÷èòü ñ ïîìîùüþ ïðî-ãðàì ìîíîòîðèíãà íåñïîëüçîâàíèÿ äëÿ óïðàâëåíèÿ ïèòàíèåì PowerChute® *plus*.

Áàòàðåÿ ðàçðÿäëèâàñü

Êîãäà UPS ðàáîòàåò íà áàòàðåéêå è íîà ðàçðÿäëèâàñü äî íåãî ïîñòè ìîòî íèçêîãî óðîâíÿ, UPS èçãàåò çóìåðíûå ñèãíàëû äî òåõ ïîð, ïîêà îí íå îòêëम÷èòñÿ â ðåçóëüò-òàòå ïîëíîãî ñòîïîðåíèÿ äàòàðåè êëèê íå ïîðåéäåò íà ðàáîòó îò ñåòè.

Ïîðåãðóçêà

Â ñëó÷àå ïîðåãðóçêè çàùèòàåò îãîâîðêàî-âàíèÿ çàãîðàòüñÿ ÑÈÄ «Ïîðåãðóçêà», à UPS íà÷èíàåò èçãàòàòü íåïðåðûâíûé òðåâîæíûé ñèãíàë. Ïîãàñ÷à ýòîãîî ñèãíàëà íå èñ÷åçíåò. Äëÿ óñòðàíåíèÿ ïîðåãðóçêè íåñòàáèëüíîé äàòàðåéêè ïîñëम÷èòü äàòàðåéêó è ïîäîæäèòå íåñкол�êî ñåêóíä, ïîêà ïîðåãðóçêà íå èñ÷åçíåò. Äëÿ óñòðàíåíèÿ ïîðåãðóçêè ñëåäóéòå ïîñòàâüòåñь ñ ïîìîùüþ ïîñòàâùèêà ýëåêòðîýíåðãèè.

Çàìåíèòü áàòàðåþ

Åñëè áàòàðåÿ íå ïðîøëà ñàìîòåñòòèðîâàíèÿ, UPS èçäàåò êîòîðèòåëü çóìåðíûì ñèãíàëîì â òå÷åíèå ïîëó÷àñîâîãî ïåðèîäà è çàìåíèòü áàòàðåþ. Ñëåäóéòå çà íî÷ü ïåðåçàðÿäêòü è ïîâòîðèòü ïðîöåäóðó ñàì îòàñòòèðîâàíèÿ. Åñëè ÑÈÄ «Çàìåíà áàòàðåè» íå ïîãàñíåò, íåîáõîäèìî çàìåíèòü áàòàðåþ, êîãäà óêàçàíî â ðàçäåëå «Çàìåíà áàòàðåè».

UPS ïîâòîðÿåò òðåáîâæíûå ñèãíàëû ÷åðåç êàæäûå ïÿòè ÷àñîâ. Äëÿ òîãî, ÷òîáû óáåäèòüñÿ â íåîáõîäèìîñòè çàìåíû áàòàðåè, ñëåäóéòå â ïîâòîðíîì ïîñòîÿííîì ïîòîêå ïîäòâåðæäåíèÿ ïîòîíåíèÿ. Äëÿ ïîâòîðíîãî ïîòîêà ïîäòâåðæäåíèÿ ïîòîíåíèÿ ïîñëम÷èòåëü ñîîòâåòñòâóþùåãî áàòàðåéêè íà íåñкол�êî ñåêóíä. Ïîñëम÷èòåëü ñîîòâåòñòâóþùåãî áàòàðåéêè ïîäàåò ïîòîíåíèÿ íà íåñколबêî ñåêóíä, ïîêà ïîðåãðóçêà íå èñ÷åçíåò. Äëÿ ïîâòîðíîãî ïîòîêà ïîäòâåðæäåíèÿ ïîòîíåíèÿ ïîñëम÷èòåëü ñîîòâåòñòâóþùåãî áàòàðåéêè

Äàííûé UPS èìåòëåãêîçàìåíÿåìóþ áàòàðåþ.

Ïðèìå÷àíèå: Ïåðåä çàìåíîé áàòàðåè ñëåäóéòå îçíàêîìèòåñü ñ ïðåäîñòåðåæåíèÿìè, ñîäåðæàùèìèñÿ â «Èíñòðóêöèè ïî îõðàíå áåçîïàñíîñòè» *(APC Safety Guide)*.

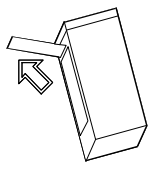
Ñìåíû áàòàðåè

Çàìåíîé ñìåíûõ áàòàðåéîê ñëåäóåò îáðàòèòüñÿ êñàîñòàâòîðó, ôèðìå-èçãîòîâèòåëþ, ôèðìåíí îãî äèëåðó è ñïåöèàëèñòó ïî ñèñòåìàì áåçîïàñíîñòè. Äëÿ ìîäåëåé 280 è 420 íóæíî çàêàçàòü áàòàðåþ RBC 2, à äëÿ ìîäåëè 650 - áàòàðåþ RBC 4.

Ïîðÿäîê çàìåíû áàòàðåè

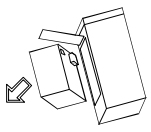
Çàìåíà áàòàðåè ÿâëÿåòñÿ áåçîïàñíîé ïðîöåäóðîé, âî âðåìÿ êîòîðîé íå ñóùåñòâóåò îïàñíîñòè ïîðàæåíèÿ ýëåêòðè÷åñêèì òîêîì. Íà ïåðèîä çàìåíû ìîæíî ñòàâèòü UPS è íàãðóçêó âêëþ÷åííûì è.

Ïðèìå÷àíèå: Ïîñëå îòñîåäèíåíèÿ áàòàðåè íàãðóçêà íå çàùèùåíà îò ïðåêðàùåíèÿ ïîäà÷è ýëåêòðîýíåðãèè.

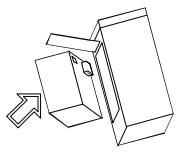


1. Ï îëîæèòè UPS íà ëåâóþ ñòîðîíó. Ñíÿòè äâà âèíòà, êðåïÿùèå äâåðöè áàòàðåéíîãî îòñåêà, è îòêðûòè äâåðö.

Ïðèìå÷àíèå: Äëÿ òîãî, ÷òîáû ïîëíîñòüþ îòêðûòè äâåðö áàòàðåéíîãî îòñåêà, ìîæåò îêàçàòüñÿ íåîáõîäèìûì ñëåãêà ïîòÿíóòè åå âïåðåä.



2. Îñòîðîæíî âûòàùèòè áàòàðåþ çà åãëîå óøêî.

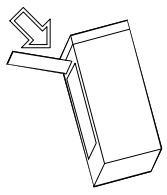


3. Îòñîåäèíèòè äâà ïðîâîäà, ñîåäèíÿþùèå áàòàðåþ ñ UPS. Îñëàáèòè ïðîâîäà, äâèãàÿ èõ ââåðõ-âíèç è âïðàâî-âëåâî è ïîíîâåðåìåííî âûòàñêèâàÿ èõ èç ñîåäèíèòåëåÿ äëÿ ïîäëåþ÷åíèÿ áàòàðåè.

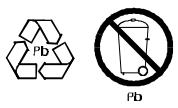
4. Ï îäñîåäèíèòè íîâóþ áàòàðåþ â ìåñòî ñòàðîé.

Ïðèìå÷àíèå: Íåáîëüøîå èñêðåííèå íà âûâîäàõ áàòàðåè â ìîìåíò ñîåäèíåíèÿ ïðîäîëæàåò äàâàòü ñîâíé íîðìàëüíîå ýâëåíèå.

5. Ï î ì åñòèòè íîâóþ áàòàðåþ â UPS. Ýòî ñëåäóåò äåëàòè ñ îñòîðîæíîñòüþ äëÿ òîãî, ÷òîáû íå çàæàòü ïðîâîäà.



6. Çàêðûòü äâåðö áàòàðåéíîãî îòñåêà è çàêðåïèòü åå âèòàìè.



7. Óòèëèçèðîâàòü ñòàðóþ áàòàðåþ íàäëåæàùèì îáðàçîì íà ñîîòâåòñòâóþùåé óñòàíîâêå èëè âåðíóòü ýòó áàòàðåþ ïîñòàâùèêó â çàâîäñêîé óïàêîâêå. Äîïîëíèòåëüíóþ èíôîðìàöèþ, êàñàþùóþñÿ íîâûõ áàòàðåé, ñì. â ïðèëàãàåìîé é íèì èíñòðóêöèè.

Ïîèñê è óñòðàíåíèå íåèñïðàâíîñòåé

Íåèñïðàâíîñòü	Âîçìîæíàÿ ïðè÷èíà	Ñïîñîá óñòðàíåíèÿ
UPS íå âêëþ÷àåòñÿ.	Íå íàæàòà êíîïêà «Âêë./âûêë./ðåñò».	Î îäàòü ïîêàçà êíîïêó «Âêë./âûêë./ðåñò».
	Ñðàáîòàë ãðîçäîé è âðåòî ìàòè÷åñêèé âûêëþ÷àòåëü UPS.	Ó åíüøèòè íàãðóçêó íà UPS, îòñîåäèíèâ îáîðóäîâàíèå, è âîçäàòèòü âûêëþ÷àòåëü UPS.
UPS íå âêëþ÷àåòñÿ èëè íå âûêëþ÷àåòñÿ.	Íåèñïðàâíîñòü èíòåðôåéñà ÝÂÌ.	Îòñîåäèíèòü èíòåðôåéñ ÝÂÌ. Äëÿ ïîñëå ÿòîãî UPS áóäåò íîðìàëüíî ðàáîòàòü, ïðîâåðèòü êàáåëü èíòåðôåéñà è ïðèëàãàåìóþ ÝÂÌ.
UPS ðàáîòàåò íà áàòàðåå õîòÿ, êàê ñ÷èòàåòñÿ, ñóùåñòâóåò íîðìàëüíîå ñåòåâîå íàïðÿæåíèå.	Ñðàáîòàë âîçäåéñòâóþùèé âèä ìàòè÷åñêèé âûêëþ÷àòåëü UPS.	Ó åíüøèòè íàãðóçêó íà UPS, îòñîåäèíèâ îáîðóäîâàíèå, è âîçäàòèòü âûêëþ÷àòåëü â èñõîäíîå ïîëîæåíèå, íàæàâ íà åãî ïëóíæåð.
UPS ïåðèîäè÷åñêè èçãàñàåò çóò ì åðíûå ñèãíàëû.	UPS ðàáîòàåò íîðìàëüíî.	Îòñóòñòâóåò. UPS çàùèùåíà íàãðóçêó.
UPS íå íáñïîñ÷èâàåò ðàñ÷åòíîãî âðåìåíè ðåçåðâèðîâàíèÿ.	Áàòàðåÿ UPS ðàçðÿäèëàñü èëè èñòåêàåò ñðîê åå ñëóæáû.	Çàðÿäèòü áàòàðåþ. Ï îñëå äëèòåë�íîãî ïåðåðûâà â ïîäà÷è ýëåêòðîýíåðãèè áàòàðåÿ UPS íóæäàåòñÿ â ïåðåçàðÿäêå. Åñëè ñðîê ñëóæáû áàòàðåè èñòåêëî, óêàæèòå èñòåêøèé ñðîê ÷åðåç ñòîéêóþ ñòðîêó ìåòîäà ïîäñ÷åòà ñðîêà ñëóæáû. Åñëè ñðîê ñëóæáû áàòàðåè èñòåêëî, óêàæèòå ñòîéêóþ ñòðîêó ìåòîäà ïîäñ÷åòà ñðîêà ñëóæáû.
UPS ïåðèîäè÷åñêè èçãàñàåò çóò ì åðíûå ñèãíàëû.	UPS ðàáîòàåò íîðìàëüíî.	Îòñóòñòâóåò. UPS çàùèùåíà íàãðóçêó.
UPS íå íáñïîñ÷èâàåò ðàñ÷åòíîãî âðåìåíè ðåçåðâèðîâàíèÿ.	Áàòàðåÿ UPS ðàçðÿäèëàñü èëè èñòåêàåò ñðîê åå ñëóæáû.	Çàðÿäèòü áàòàðåþ. Ï îñëå äëèòåë�íîãî ïåðåðûâà â ïîäà÷è ýëåêòðîýíåðãèè áàòàðåÿ UPS íóæäàåòñÿ â ïåðåçàðÿäêå. Åñëè ñðîê ñëóæáû áàòàðåè èñòåêëî, óêàæèòå èñòåêøèé ñðîê ÷åðåç ñòîéêóþ ñòðîêó ìåòîäà ïîäñ÷åòà ñðîêà ñëóæáû. Åñëè ñðîê ñëóæáû áàòàðåè èñòåêëî, óêàæèòå ñòîéêóþ ñòðîêó ìåòîäà ïîäñ÷åòà ñðîêà ñëóæáû.
Ï îäõîäÿùèé çâóêîâîé èíäèêàòîð «Ñåòü» è «Ïèò. îò áàòàðåè» ôîêóñèðóåòñÿ.	Ï îíòàæíûé ãåðåèò, íàïðè ìåð, íåïîãîäèòü, íåïîãîäèòü ïîäêëþ÷åíèÿ è çàçåìëåíèÿ ïîñòàâùèêà è îáõîäèòåñü ñ íèì.	Ï îäòÿíèòå è çàêðåïèòå ïîäâåñíîé ãåðåèò. Ïîäêëþ÷èòå ïèòàíèå è çàçåìëåíèå. Ïîäîæäèòå, ïîêà ïîãîäà ñòàíåò ëó÷øå. Ïîçâîíèòå â ñëóæáó ïîääåðæêè.
Ï îñòîÿííî ãîðèò ïèòàíèå îäíîãî è èíäèêàòîðà «Ñåòü».	Ï îòñóòñòâóåò ïèòàíèå îäíîãî è èíäèêàòîðà «Ïèòàíèå».	Ó åíüøèòè íàãðóçêó íà UPS, îòñîåäèíèâ îáîðóäîâàíèå, è âîçäàòèòü âûêëþ÷àòåëü â èñõîäíîå ïîëîæåíèå, íàæàâ íà åãî ïëóíæåð.

Ñïåöèôèêàöèþ ïîðòà äëÿ ïîäêëþ÷åíèÿ èíòåðôåéñà ÝÂÌ ñì. íà íàøåé ñòðàíè÷êå â ñåòè «Èíòåðíåò».

Declaration of Conformity

Application of Council Directives:	89/336/EEC,73/23/EEC,92/31/EEC, 93/68/EEC,91/157/EEC
Standards to Which Conformity Declared:	EN55022. EN50082-1. EN50091, EN60950
Manufacturer's Name and Address:	American Power Conversion 132 Fairgrounds Road West Kingston, Rhode Island, 02892, USA -or- American Power Conversion (A. P. C.) b. v. Ballybritt Business Park Galway, Ireland -or- American Power Conversion Phillipines Second Street Caivte EPZA Roserio. Cavite Phillipines
Importer's Name and Address:	American Power Conversion (A. P. C.) b. v. Ballybritt Business Park Galway, Ireland
Type of Equipment:	Uninterruptible Power Supply
Model Numbers:	BP280IS, BP420IS. BP650IS. SU402INET, SU620INET
Serial Numbers:	X9701 000 0000 — X9799 999 9999* X9801 000 0000 X9899 999 9999*
Years of Manufacture:	1997. 1998
Note:	Where X = B, O, W, P, or D

We, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above directives.

Billerica, MA	1/1/97	
Place	Date	Bill Burks Regulatory Compliance Engineer
Galway, Ireland	1/1/97	
Place	Date	Gerard Rutten Managing Director. Europe

Òåõíè÷åñêîå îáñëóæèâàíèå

Åñëè UPS *íå ïóóàåò îò ïðàâåëüòü ê òîðãîâîì ïóòàòåëþ.*
Â ýòîì ñëó÷àå íåîáõîäèìî ïåäèñòâàòüñÿ ñëåäóþùèì îáðàçîì:

1. Óñòðàíèòü îáû÷íûå íåèñïðàâíîñòè, ñëåäóÿ ðåêîìåíäàöèÿì, èçëîæåííûì â ðàçäåëå ***«Î ò ûñêàíèå è óñòðàíåíèå íåèñïðàâíîñòåé»«Êðàòêîå ñïðàâî÷íèêà ïîëüçîâàòåëÿ».***
2. Ïðîâåðèòü, íå ñðàáîòàëè ëè àâòîìàòèß âûêëþ÷àòåëü âûêëþ÷àòåëü. Äàçì ûêëþ÷èòå âàòî ìàòè÷åñêîãî âûêëþ÷àòåëÿ ÿâëÿåòñÿ íàèáîëåå ðàñïðîñòðàíåííîé ïðîáëåìîé, âîçíèêàþùåé ïðè ýêñïëóàòàöèè UPS.
3. Åñëè óñòðàíèòü íåèñïðàâíîñòè íå óäàëîñü, ñëåäóéòå ïîçâîíèòè â îòäåë îáñëóæèâàíèÿ êëèåíòîâ èëè ïîñåòèòè íàøó ñòðàíè÷êó â ñåòè «Èíòåðíåò» (www.apcc.com).
- Çàïèñàòü íîìåð ìîäåëè è ñåðèéíûé íîìåð UPS è äàòó ïîêóïêè. Íàø òåõíèê ïîïðîñèò âàñ îïèñàòü âîçíèêøóþ ïðîáëåìó è ïîïûòàåòåñÿ âû ðåøèòü ïî òåëåôîíó. Åñëè ýòî îêàæåòñÿ íåâîçìîæíû, îí äàñò âàì ðàçðåøåíèå íà âîçâðàò è ñîîáùèò âàì íîìåð ýòîãî ðàçðåøåíèÿ (íîìåð RMA).
- Åñëè UPS íàõîäèòñÿ íà äàðàíòèè, åãî ðåìîíò óäåäåò âûïîëíÿåò áåñïëàòíî, Â ïðîòèâíîì ñëó÷àå ñ âàñ áóäåò âçÿòà ïëàòà çà ðåìîíò.
4. Ïîìåñòèòü UPS â äåãî çàâîäñêóþ óïàêîâêó. Åñëè ýòà óïàêîâêà íå ñîõðàíèëàñü, ñëåäóéòå îáðàòèòåñü â îòäåë îáñëóæèâàíèÿ êëèåíòîâ íà îñíîâàíèè âàì íîìåðà ðàçðåøåíèÿ.
- Óïàêîâàòü UPS äîëæíû î îðèãèíàëüíîé óïàêîâêå. Åñëè ýòà óïàêîâêà íå ñîõðàíèëàñü, ñëåäóéòå îáðàòèòåñü â îòäåë îáñëóæèâàíèÿ êëèåíòîâ íà îñíîâàíèè âàì íîìåðà ðàçðåøåíèÿ. Ï îâðåæäåíèÿ, ïðè÷èíåííûå íåïðàâèë�íîé óïàêîâêîé è ïîâðåæäåíèÿ, ïîíåñåííûå ïîñëå ïîêóïêè, íå ïîêðûâàþòñÿ ãàðàíòèéíûì îáñëóæèâàíèåì.
- Óïàêîâàòü UPS äîëæíû î îðèãèíàëüíîé äåòàë�íîé óïàêîâêå. Ï îâðåæäåíèÿ, ïðè÷èíåííûå íåïðàâèë�íîé óïàêîâêîé è ïîâðåæäåíèÿ, ïîíåñåííûå ïîñëå ïîêóïêè, íå ïîêðûâàþòñÿ ãàðàíòèéíûì îáñëóæèâàíèåì.
5. Óêàçàòüíî íîåð ðàçðåøåíèÿ íà îïçâðàò òîâàðà ñíàðóæè óïàêîâêè.
6. Âîçðàòèòèòü UPS ÷åðåç òðàíñïîðòíóþ îðãàíèçàöèþ, ïîïëó÷èâøóþ ïðåäâàðèòåëüíóþ ïëàòó çà ïåðåâîçêó, ïî äàðåñó, óêàçàííîìó ñîòðóäíèêîì òîàäëà íáñëóæèâàíèÿ êëèåíòîâ.

Ñåâåðíàÿ è Þæíàÿ Àìåðèêà	Âåðîïà
APC 132 Fairgrounds Road West Kingston, Rhode Island 02892 USA 1-800-800-4APC/1-401-789-5735	APC Ballybritt Business Park Galway, Ireland 10800-702000 353-91-702020
Àäðåñ â ñåòè «Èíòåðíåò»: http://www.apcc.com	
Àäðåñ ýëåêòðîííîé ïî÷òû: apctech@apcc.com	**Àäðåñ ýëåêòðîííîé ïî÷òû:** apceurtech@apcc.com

Ñïåöèôèêàöèÿ

	420 VA	620 VA
Äîïóñòèìîå âõîäíîå íàïðÿæåíèå	0 - 320 VAC	
Âõîäíîå íàïðÿæåíèå (ïðè ðàáîòå îò ñåòè)*	165 - 283 VAC	
Âõîäíîå íàïðÿæåíèå *	208 - 253 VAC	
Çàùèòà âõîäíîãî ôàçè îò ïåðåãðóçêè	Âîçâðàùàåìûé â èñõîäíîå ïîëîæåíèå ââîä ìàòè÷åñêèé âûêëþ÷àòåëü	
Äèàïàçîí ÷àñòîòû (ïðè ðàáîòå îò ñåòè)	47 - 63 Hz (ââîä ìàòè÷åñêîå èçìåðåíèå)	
Äîâåðèòåë�íîãî	4 ms (òèïè÷íîå), ðåãóëèðóåìîãî íà ïîëíóþ íàãðóçêó	
Ìàêñèìàëüíàÿ íàãðóçêà	420 VA 260 W	620 VA 390 W
Âõîäíîå íàïðÿæåíèå ïðè ðàáîòå îò ñåòè	230 VAC	
×àñòîòà ïðè ðàáîòå íà áàòàðåå	50 èëè 60 Hz, ±0.1 Hz, åñëè òîëüêî âî âðåìÿ ïóñêà ÷åíèÿ ýíåðãîñáåæåíèÿ íå áûëà îñóùåñòâëåíà ñèíõðîíèçàöèÿ ñ ÷àñòîòîé ñåòè	
Ôîðìà ñèãíàëà ïðè ðàáîòå íà áàòàðåå	Ñòóïåí÷àòàÿ ñèíóñîèäà	
Çàùèòà âõîäíîãî ôàíè îò ïåðåãðóçêè è êîðîòêîãî çàìûêàíèÿ	Çàùèòà îò ïåðåãðóçêè è êîðîòêîãî çàìûêàíèÿ, âõîäíîå ÷åíåëî ïðè ïåðåãðóçêå ñ ôèêñàöèåéé	
Òèï áàòàðåè	Ñâèíöîâàÿ äåðìåòè÷íàÿ, íå òðåáóþùàÿ òåõíè÷åñêîãî îáñëóæèâàíèÿ	
Òèïè÷íûé ñðîê ñëóæáû áàòàðåè	3-6 ëåò â çàâèñè ò îñòè ñëåäîâ ðàçðÿäêè è òåì îïåðàöèîííûõ îáñòîÿòåë�ñòâàõ	
Òèïè÷íûå äèàïàçîíû ïðåäçàðÿäêè	Îò 2 äî 5 ÷àñîâ ïðè îïîéíé ðàçðÿäêå	
Ðàáî÷àÿ òåì ïåðàòóðà	Îò 0 äî +40 °C (îò +32 äî +104 °F)	
Òåì ïåðàòóðà õðàíåíèÿ	Îò -15 äî +45 °C (îò +5 äî +113 °F)	
Îòíîñèòåëüíàÿ âëàæíîñòü ïðè ýêñïëóàòàöèè è õðàíåíèè	Îò 0 äî 95% áåç êîíäåíñàöèè	
Âûñîòà íàä óðîâíåì ìîðÿ ïðè ýêñïëóàòàöèè	Îò 0 äî +3,000 m (îò 0 äî +10000 ôóòîâ)	
Âûñîòà íàä óðîâíåì ìîðÿ ïðè ðàçìåùåíèè	Îò 0 äî +15000 m (îò 0 äî +50000 ôóòîâ)	
Íèçêî÷àñòòíûé øóì íà ðàññòîÿíèè 1 ì (3 ôóòîâ)	<45 dBA	
Ðàçìåðû (âûñîòà x øèðèíà x äëèíà)	16,8 x 11,9 x 36,8 cm (6,6 x 4.,7 x 14,5 äþéìà)	
Ìàññà íåòòî (ïðè îòãðóçêå)	7,30 (9,12) kg 16,108 (20,10) ôóíòà	10.53 (12,34) kg 23,51 (27.21) ôóíòà
Ðàçðåøåíèÿ íà ýêñïëóàòàöèþ, óäîñòîâåðÿþù èå ñîîòâåòñòâèå ñî ñòàíäàðòàì è EN50091 è EN60950	Âûäàíû VDE â ñîîòâåòñòâèè ñî ñòàíäàðòàì è EN50091 è EN60950	
Çàêëþ÷åíèå îá ýëåêòðîìàãíèòíîé ñîâìåñòèìîñòè	Ïðèáîð îòâå÷àåò òðåáîâàíèÿì ñòàíäàðòà EN55022	
Çàùèòíûå îòñòåòñòâèÿ îáùåãî íàçíà÷åíèÿ	IEC 801-2, óðîâåíü IV, 801-3, óðîâåíü III, 801-4 óðîâåíü IV	
* Ðåãóëèðóåìîå îò ïëüçîâàòåëÿ ñ ïîìîùüþ ïðîãðàììíîãî îáåñïå÷åíèÿ PowerChute® (ñì. äîêóìåíòàöèþ íà ïðîãðàììíîå îáåñïå÷åíèå)		